



174195

174220

174250

174275

174300

ČESKY
Překlad
originálního návodu k obsluze



Dříve než začnete používat zařízení, přečtěte si návod k obsluze a potom jej uschovejte na dostupném místě!

1. Obecné informace	222
1.1 Informace k návodu k obsluze	222
1.2 Informace týkající se návodu k obsluze	222
1.3 Zodpovědnost výrobce a záruka	223
1.4 Ochrana autorských práv	223
1.5 Prohlášení o shodě	223
2. Bezpečnost	224
2.1 Obecné informace	224
Bezpečnostní pokyny týkající se použití zařízení	224
2.3 Používání v souladu s určením	225
3. Přeprava, balení a skladování	226
3.1 Kontrola dodávky	226
3.2 Balení	226
3.3 Skladování	226
4. Technické parametry	227
4.1 Součásti zařízení	227
4.2 Technické údaje	228
5. Instalace a obsluha	230
5.1 Bezpečnostní pokyny	230
5.2 Umístění a zapojení	231
5.3 Obsluha	232
6. Čištění a údržba	236
6.1 Bezpečnostní pokyny	236
6.2 Čištění	236
6.3 Bezpečnostní pokyny při údržbě	239
7. Možné závady	239
8. Recyklace	240

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Německo

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Obecné informace

1.1 Informace k návodu k obsluze

Tento návod k obsluze obsahuje popis instalace zařízení, jeho obsluhy a údržby a je důležitým zdrojem informací a rad.

Podmínkou pro bezpečné a správné zacházení se zařízením je seznámit se se všemi pokyny týkajícími se bezpečnosti a obsluhy obsaženými v tomto návodu a dodržovat je. Kromě toho je nutno respektovat lokální předpisy ohledně prevence úrazů a zásady BHP.

Návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení a je nutno jej uchovávat v blízkosti zařízení, aby k němu měly stálý přístup osoby, které zařízení instalují, provádějí údržbářské práce, zařízení obsluhují nebo čistí.

1.2 Informace týkající se návodu k obsluze

Důležité pokyny týkající se bezpečnosti a technických otázek jsou v tomto návodu k obsluze označeny příslušnými symboly. Je nutno tyto pokyny přísně dodržovat, aby bylo zabráněno případným nehodám, škodám na životě a zdraví osob a věcným škodám.



VÝSTRAHA!

Tento symbol označuje nebezpečí, které může vést k fyzickému poranění. Tyto pokyny BHP je nutno přísně dodržovat. V příslušných situacích dbejte zvláštní opatrnosti.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Při nerespektování bezpečnostních pokynů hrozí nebezpečí fyzického poranění nebo smrti.



VAROVÁNÍ!

Tímto symbolem jsou označeny pokyny, jejichž nerespektování může způsobit poškození zařízení, jeho nesprávnou funkci a / nebo poruchu.



POKYN!

Tento symbol upozorňuje na rady a informace důležité pro efektivní a bezporuchovou práci zařízení.

1.3 Zodpovědnost výrobce a záruka

Veškeré informace obsažené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny na základě závazných předpisů, aktuálních konstrukčních, inženýrských a našich znalostí a také našich dlouhodobých zkušeností. Rovněž překlady návodu k obsluze byly provedeny s maximální pečlivostí.

Nemůžeme však převzít zodpovědnost za případné chyby v překladech. Rozhodující verzí je přiložený návod k obsluze v německém jazyce.

Při objednávce speciálních modelů nebo doplňkových možností a při využití nejnovějších technických výtvarků se dodané zařízení může lišit od vysvětlivek a kreseb obsažených v tomto návodu k obsluze.



POKYN!

Před zahájením veškerých činností souvisejících se zařízením, zejména před jeho uvedením do provozu, si pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

Výrobce **nenese odpovědnost** za závady a poruchy vyplývající z:

- nedodržování pokynů týkajících se obsluhy a čištění;
- používání neshodného s určením;
- provádění změn uživatelem;
- používání nedovolených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny u produktu za účelem zlepšení uživatelských vlastností zařízení a jeho zdokonalování.

1.4 Ochrana autorských práv

Tento návod k obsluze a v něm obsažené texty, kresby, fotografie a jiné prvky jsou chráněny autorským právem. Je zakázáno rozmnožovat obsah návodu k obsluze (i jeho jednotlivých částí) v jakékoliv podobě a jakýmkoli způsobem a využívat a / nebo předávat jeho obsah třetím osobám bez předchozího písemného souhlasu výrobce. V případě porušení výše jmenovaného zákazu bude uplatňován nárok na vyplacení odškodného. Vyhrazujeme si právo uplatňovat i jiné nároky.



POKYN!

Údaje, texty, kresby, fotografie a jiné popisy obsažené v tomto návodu jsou chráněny autorským právem a právem průmyslového vlastnictví. Každé jejich zneužití je trestné.

1.5 Prohlášení o shodě



Zařízení splňuje aktuální závazné normy a směrnice Evropské unie. Výše uvedené potvrzujeme v ES prohlášení o shodě. V případě potřeby Vám rádi příslušné prohlášení o shodě zašleme.

2. Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje základní informace týkající se všech podstatných aspektů souvisejících s bezpečností.

Kromě toho jednotlivé kapitoly obsahují konkrétní bezpečnostní pokyny (označené symboly), které mají zabránit vzniku nebezpečí. Je nutno respektovat také informace obsažené v piktogramech, tabulkách a nápisech umístěných na zařízení a dbát na to, aby byly čitelné.

Dodržování veškerých bezpečnostních pokynů zaručuje optimální ochranu a bezpečnou a bezporuchovou práci zařízení.

2.1 Obecné informace

Zařízení bylo vyrobeno na základě aktuálních uznávaných technických principů. Zařízení však může být nebezpečné, pokud je používáno nesprávně nebo v rozporu s jeho určením.

Seznámení s obsahem návodu k obsluze je jednou z podmínek pro zabránění vzniku nebezpečí a chyb a umožňuje tedy bezpečný a bezporuchový provoz zařízení.

Za účelem zabránění vzniku případného nebezpečí a zajištění optimální funkce je zakázáno provádět jakékoli změny nebo úpravy zařízení bez výslovného souhlasu výrobce.

Zařízení se smí používat pouze v případě, že jeho technický stav nebudí pochybnosti a umožňuje jeho bezpečný provoz.

Bezpečnostní pokyny týkající se použití zařízení

Údaje týkající se bezpečnosti práce se řídí nařízeními Evropské unie závaznými v okamžiku výroby zařízení.

Pokud je zařízení používáno v průmyslových podmínkách, pak je uživatel povinen po celou dobu používání ověřovat shodu doporučených opatření k bezpečnosti práce s aktuálním stavem příslušných předpisů a respektovat nové předpisy. V případě používání zařízení mimo Evropskou unii je nutno dodržovat zákonné požadavky pro zajištění BHP a předpisy závazné v místě používání zařízení.

Kromě pokynů BHP obsažených v tomto návodu k obsluze je rovněž nutno respektovat pokyny BHP a směrnice týkající se ochrany životního prostředí, které jsou závazné a specifické pro místo používání zařízení.



VAROVÁNÍ!

- o Zařízení nesmí používat osoby (také děti) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo nedostatečnými znalostmi. Tyto osoby mohou používat zařízení pouze pod dozorem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost, a nebo v případě, že obdržely od takové osoby pokyny, jak toto zařízení používat.

- o Děti nenechávejte bez dozoru dospělých, mějte jistotu, že si nehrají se zařízením.
- o Ušchovejte si tento návod k obsluze. Pokud zařízení bude používat třetí osoba, tehdy jí předejte také tento návod k obsluze.
- o Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
- o Zařízení používejte výlučně v uzavřených prostorech.

2.3 Používání v souladu s určením

Provozní bezpečnost přístroje je zaručena pouze při použití ke stanovenému účelu podle údajů v návodu k obsluze.

Všechny technické zásahy, také montáž a údržbu musí provádět výhradně kvalifikovaný zákaznický servis.

Kráječ je určen pouze ke **krájení následujících potravin**:

- uzenin (vařených, syrových, uzených);
- vykostěného masa (syrového nebo vařeného);
- chlazených sýrů (pouze druhů vhodných pro krájení);
- zeleniny (všeho druhu);
- chleba.

Kráječ nepoužívejte ke krájení:

- zmrazeného masa;
- masa a ryb s kostí;
- výrobků, které nejsou potravinami.



VAROVÁNÍ!

Používání zařízení pro účely lišící se od jeho původního určení je zakázáno a považováno za používání v rozporu s jeho určením.

Jakékoliv nároky vůči výrobci a / nebo jeho zmocněncům z titulu škod vzniklých v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho určením jsou vyloučeny.

Zodpovědnost za škody vzniklé při používání zařízení v rozporu s jeho určením nese pouze a výhradně uživatel.

3. Přeprava, balení a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po obdržení dodávky je nutno neprodleně zkontrolovat, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelných poškození způsobených přepravou je nutno odmítnout převzetí zařízení nebo provést podmíněčné převzetí.

Rozsah škody je nutno zapsat do přepravních dokumentů / přepravního listu dopravce. Následně je nutno nahlásit reklamaci.

Skrytá poškození je nutno nahlásit neprodleně po jejich zjištění, protože nároky na odškodnění lze uplatňovat pouze v rámci termínů závazných pro reklamaci.

3.2 Balení

Nevyhadzujte krabici, do které je zařízení zabaleno. Může se hodit k přechovávání zařízení, při stěhování nebo vyslání zařízení do našeho servisu v případě výskytu eventuálních poškození. Před uvedením zařízení do provozu je nutno zcela odstranit vnější a vnitřní obalový materiál.



POKYN!

**Při recyklaci balení je nutno dodržovat předpisy závazné v příslušné zemi.
Obalový materiál vhodný k opětovnému použití je nutno recyklovat.**

Přesvědčte se prosím, zda zařízení a příslušenství je kompletní. Pokud chybí nějaké součásti, kontaktujte se s naším zákaznickým oddělením.

3.3 Skladování

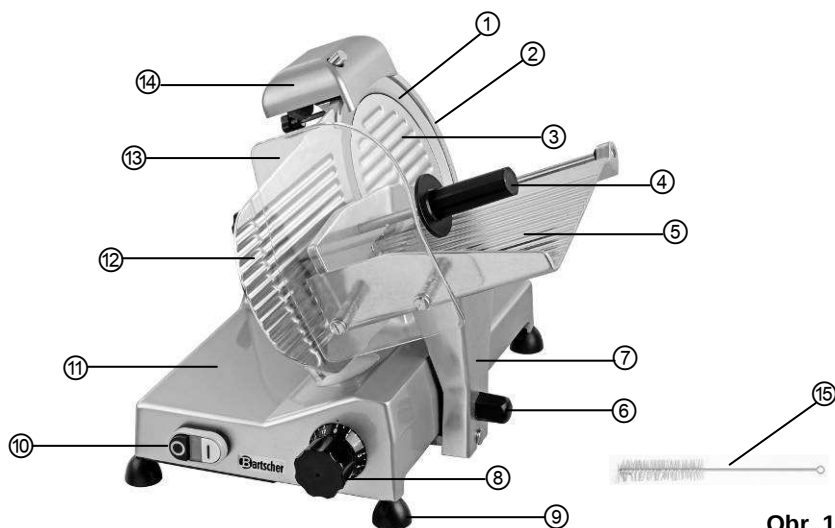
Balení musí zůstat uzavřené až do okamžiku instalace zařízení, při uchovávání je nutno se řídit značkami týkajícími se způsobu umístění a skladování balení.

Zabalené zařízení je nutno uchovávat vždy v souladu s níže uvedenými podmínkami:

- neskladovat na volném povětří,
- skladovat v suchu a chránit před prachem,
- nevystavovat působení agresivních prostředků,
- chránit před působením slunečních paprsků,
- zabránit mechanickým šokům,
- v případě dlouhodobějšího skladování (déle než tři měsíce)
pravidelně kontrolovat stav všech součástí a balení, v případě
nutnosti zařízení obnovit a opravit.

4. Technické parametry

4.1 Součásti zařízení



Obr. 1

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| ① Nůž | ⑨ Nastavitelné nožky |
| ② Ochranný prstenec nože | ⑩ Přepínač zařízení |
| ③ Kryt nože | ⑪ Tácek na plátky |
| ④ Přidržovací úchyt s přidržovačem | ⑫ Posuvná deska tloušťky řezu |
| ⑤ Tácek stolku | ⑬ Kryt přidržovače |
| ⑥ Regulátor stolku | ⑭ Ostříčka |
| ⑦ Stolek | ⑮ Čisticí kartáček |
| ⑧ Regulátor tloušťky řezu | |

Přepínač zařízení

Černé tlačítko **STOP**



Bílé tlačítko **START**

Obr. 2

4.2 Technické údaje

Název	Elektrické kráječe				
Č. výr.:	174195	174220	174250	174275	174300
Typy:	MSD-195	MSD-220	MSD-250	MSD-275	MSD-300
Provedení:	šikmy řezny nůž				
Materiál pláště:	hliník				
Příkon:	150 W	240 W	240 W	240 W	380 W
Napětí:	50 Hz 230 V				
Průměr nože, Ø:	195 mm	220 mm	250 mm	275 mm	300 mm
Počet otáček nože:	430 min ⁻¹	282 min ⁻¹	282 min ⁻¹	282 min ⁻¹	280 min ⁻¹
Délka řezu (mm):	155	205	210	210	255
Výška řezu (mm):	150	155	170	185	200
Tloušťka plátku (mm):	1–12	1–12	1–12	1–12	1–15
Rozměry (mm):	š 360 h 420 v 330	š 410 h 475 v 360	š 430 h 510 v 375	š 410 h 540 v 390	š 480 h 595 v 450
Hmotnost:	11,4 kg	14,4 kg	15,2 kg	16,0 kg	20,6 kg
Příslušenství:	1 čistící kartáč				

Technické změny vyhrazeny!

Doplňkové příslušenství (není součástí dodávky!)



Nůž na chléb, kulatý výbrus

Vhodný k typu:	MSD-195	MSD-220	MSD-250	MSD-275	MSD-300
Průměr:	195 mm	220 mm	250 mm	275 mm	300 mm
Hmotnost:	0,64 kg	0,67 kg	1,17 kg	1,47 kg	2,13 kg
Č. výr.:	01741952	01742202	01742502	01742752	01743002



Nůž, nepřilnavý povlak,
zvláště vhodný na krájení sýrů

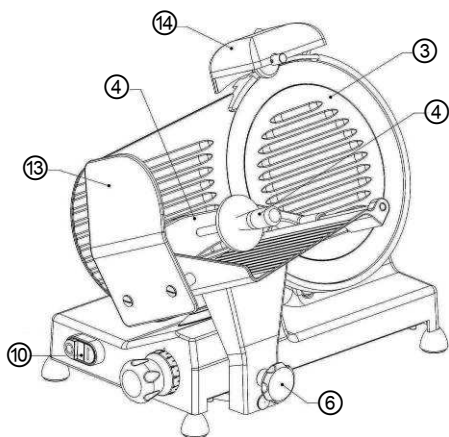
Vhodný k typu:	MSD-195	MSD-220	MSD-250	MSD-275	MSD-300
Průměr:	195 mm	220 mm	250 mm	275 mm	300 mm
Hmotnost:	0,64 kg	0,67 kg	1,17 kg	1,47 kg	2,13 kg
Č. výr.:	01741950	01742200	01742500	01742750	01743000

5. Instalace a obsluha

5.1 Bezpečnostní pokyny

- Dohlédněte na to, aby síťový kabel nepřišel do styku s tepelnými zdroji nebo ostrými hranami. Síťový kabel nesmí volně viset ze stolu nebo jiné plochy. Dávejte pozor, aby nikdo nestoupl na kabel nebo o něj nezakopl.
- Síťový kabel nesmí být zalomený, zauzlený, musí být vždy zcela rozvinutý.
- Na síťový kabel nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty.
- Kabel se nesmí pokládat na koberec ani na jiné termoizolační materiály. Kabel nesmí být zakryt. Je nutno, aby se nacházel mimo pracovní prostor, a nesmí se ponořovat do vody.
- Zařízení se nesmí používat, pokud je nefunkční, poškozené nebo pokud spadlo na zem.
- Nesmí se používat takové příslušenství nebo náhradní díly, které nejsou doporučovány výrobcem. Může to vést ke vzniku pro uživatele nebezpečných situací, zařízení se může poškodit nebo způsobit škody na zdraví a životě osob, navíc to má za následek ztrátu možnosti uplatňování nároků ze záruky.
- Za provozu přístrojem nepohybujte a nepřeklápějte jej.
- Zařízení během provozu **nikdy** nenechávejte bez dozoru.

Bezpečnostní prvky zařízení



- ⑭ **Ostříčka** jako horní kryt nože;
- ③ **Kryt nože**;
- ④ **Přidržovací úchyt** s přidržovačem;
- ⑥ **Blokovací zařízení stolku** (typy 174220, 175250, 174275, 174300 – regulační knoflík, typ 174195 – speciální šroub);
- ⑩ **Přepínač zařízení** (při výpadku proudu můžete kráječ opět zapnout pouze stisknutím bílého tlačítka **START** na přepínači zařízení;
- ⑬ **Kryt přidržovače**.

Obr. 3

5.2 Umístění a zapojení

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zařízení postavte na rovný, bezpečný povrch, který udrží hmotnost zařízení a je stabilní.
- Zařízení by se mělo nacházet ve výšce asi 80 cm.
- Zařízení **nikdy** nestavějte na hořlavý podklad.
- Zařízení postavte v místnosti s teplotou prostředí od +5 °C do +32 °C, p řičemž vlhkost může být maximálně 70 %.
- Zachovejte dostatečný odstup od jiných předmětů a zařízení, abyste mohli bez problémů obsluhovat zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby obsluhující osoba mohla stát vzpřímeně a jistě před zařízením a měla po celou dobu v dosahu zraku přepínač a regulátor tloušťky řezu .
- Pracovní místo musí být **vždy** čisté, suché a uklizené.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

V případě nesprávné instalace zařízení může způsobit fyzická poranění.

Před instalace zařízení je nutno porovnat parametry proudu místní sítě s parametry pro napájení zařízení (viz popisný štítek). Zařízení je možno zapojit pouze v případě, že se výše uvedené údaje navzájem shodují!

Zařízení lze připojovat pouze do správně namontovaných jednoduchých zásuvek s ochranným kontaktem.

Síťový kabel nevytahujte ze zásuvky tažením, vždy uchopte za zástrčku.

- Proudový obvod zásuvky musí být jištěn alespoň 16A pojistkou. Připojujte přímo do nástěnné zásuvky, nepoužívejte rozbočovače nebo vícenásobné zásuvky.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla dostupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení od sítě.

5.3 Obsluha

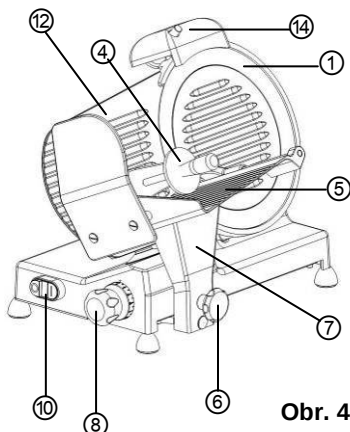


VAROVÁNÍ!

Zařízení může obsluhovat pouze příslušně zaškolený personál, znalý bezpečnostních předpisů.

Pře použitím

- Zařízení před použitím vyčistěte (viz kapitola **6.2 „Čištění“**).
- Před spuštěním zařízení zkontrolujte níže uvedené body (**obr. 4**):



Obr. 4

- zda je zařízení zapojeno do uzemněné samostatné zásuvky;
- zda je stolek pevně zafixován na vedení (6);
- pohyb stolku (7) a to, zda ho neblokují žádné překážky a na tácku stolku se nenacházejí žádné předměty (5);
- zda se přidržovací úchyt (4) zvedá a spouští a v pohybu mu nebrání žádné překážky;
- zda se pohybuje deska tloušťky řezu (12), regulační knoflík (8) otočte ve směru chodu hodinových ručiček a naopak;
- zda je ostříčka (14) správně připevněna nad zařízením a lze ji ze zařízení bez problémů sundat.

Provoz zařízení (obr. 4, 5)

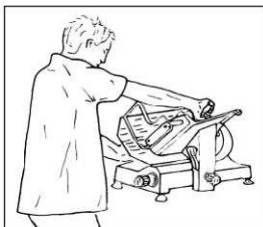
- Zařízení připojte do uzemněné samostatné zásuvky.
- Zařízení zapněte tlačítkem **START** na přepínači zařízení (10). Abyste se přesvědčili o správném fungování zařízení, ponechejte jej po dobu **2–3 minut zapnuté (nekrájejte výrobky)**. Zařízení vypněte tlačítkem **STOP** na přepínači zařízení (10).
- Regulátor tloušťky krájení (8) nastavte do polohy „0“.
- Zvedněte přidržovací úchyt (4) a na tácku stolku (5) položte výrobek určený ke krájení tak, aby se výrobek nacházel mezi posuvnou deskou tloušťky řezu (12) a přidržovačem (4).



VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění!

Abyste zabránili úrazům, vždy používejte přidržovací úchyt s přidržovačem (4), abyste přidrželi výrobek určený ke krájení k posuvné desce tloušťky řezu (12)!

- Nastavte **tloušťku řezu** tak, že otočíte knoflík tloušťky řezu (8) do požadované polohy.
- Abyste zabránili úrazu, zaujměte správnou polohu při krájení (**obr. 5**). Pravou ruku položte na přidržovací úchyt a následně levou ruku položte vedle tácky na plátky (11) tak, abyste se nedotýkali nože; trup musí být kolmo k pracovní ploše.



Správná poloha



Nesprávná poloha

Obr. 5



VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění!

Nezaujímejte polohu, při níž ruce, prsty nebo jiné části těla by se mohly dotýkat nože!

- Zařízení zapněte bílým tlačítkem **START** na přepínači zařízení (10).
- Pomalu a rovnoměrně přesouvejte stolek (7) ve směru nože (1) pomocí přidržovacího úchytu (4).
- Nejlepších výsledků krájení dosáhnete, když budete mírně tlačit na přidržovací úchyt s přidržovačem (4) ve směru posuvné desky tloušťky řezu (12).
- Výrobek určený ke krájení přijde do styku s nožem (1), odříznutý plátek je oddělen a spadne na tácek (11), který se nachází na zadní straně posuvné desky tloušťky řezu (12).
- Neodstraňujte přidržovací úchyt s přidržovačem (4), s výjimkou potravin, které mají nestandardní tvar a velikost.
- Po ukončení krájení nastavte stolek (7) do výchozí polohy a regulátor tloušťky řezu (8) nastavte opět do polohy „0“.
- Zařízení vypněte černým tlačítkem **STOP** na přepínači zařízení (10). **Zabraňte běhu naprázdno.**
- Nyní můžete vyjmout nakrájený výrobek.



VÝSTRAHA! Nebezpečí řezného poranění!

Nikdy neobsluhujte zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

Nikdy nevkládejte ruce mezi přidržovací úchyt (4) a nůž (1) nebo posuvnou desku řezu (12), dokud nebudou úplně uzavřené (regulátor tloušťky řezu (8) v poloze „0“).

Během krájení mějte ruce co nejdále od nože, abyste se neporanili.

Používejte úchyt přidržovače (4).



VAROVÁNÍ!

Zařízení nepoužívejte déle než 15 minut, aby nedošlo k přehřátí motoru.

Po krátké přestávce můžete pokračovat v provozu.



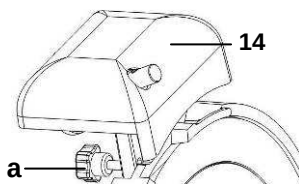
POKYN!

Pokud se motor při krájení velmi suchých potravin (např. chleba) začne blokovat, stolek vraťte zpět, aby nedošlo k přehřátí motoru, potom pokračujte v krájení.

Ostření nože

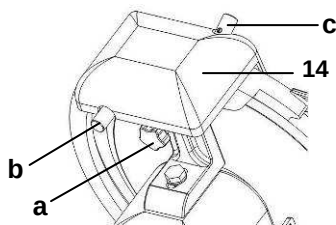
- Pokud je řezný povrch výrobku roztřepený nebo drsný a krájení se stává obtížným, je třeba naostřit nůž.
- Vyjměte zástrčku ze zásuvky a před ostřením očistěte hrany nože pomocí alkoholu, abyste odmastili nůž.

- Uvolněte upevňovací šroub (a) z ostříčky (14) na zadní straně zařízení (**obr. 6**).
- Vytáhněte ostříčku (14) a otočte ji o 180°.



Obr. 6

- Ostříčku (14) vložte do vodítka k tomu určeného a pevně dotáhněte upevňovací šroub (a).
- Ujistěte se, že povrch brousku se nachází blízko nože. V opačném případě upravte nastavení nože.
- Zařízení připojte do uzemněné samostatné zásuvky a zapněte bílým tlačítkem **START**.



Obr. 7

- Přidržte stisknuté tlačítko (**b**, **obr. 7**) brousku na zadní straně ostříčky (1) a zařízení ponechejte zapnuté po dobu asi 30–40 sekund, až se na noži vytvoří otřep.
- Dále tlačítko (**c**) na přední straně a tlačítko (**b**) na zadní straně ostříčky přidržte současně po dobu asi 3-4 sekund, abyste naostřili nůž a odstranili otřep. Uvolněte současně tlačítka.

**VAROVÁNÍ!**

Dodržujte výše uvedenou dobu 3–4 sekund, abyste zabránili vytvoření tzv. protiostrí.

- Vypněte zařízení a zkontrolujte, zde je nůž dobře naostřen. V ostření pokračujte do okamžiku, až bude nůž dostatečně ostrý.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí řezného poranění!**

**Nůž je velmi ostrý, buďte prosím opatrní při zkoušení ostrosti nože!
Během obsluhy zařízení používejte ochranné rukavice!**

- Po ukončení ostření vyčistěte nůž a brousek. Brousek vždy udržujte v čistotě, aby správně fungoval. Dodržujte pokyny z kapitoly **6.2 „Čištění“**.
- Ostříčku nastavte opět do výchozí polohy. Postupujte v souladu s montážními pokyny v opačném pořadí.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!**

**Zařízení opět zapněte pouze s namontovanou ostříčkou!
Ostříčka slouží jako ochranný kryt nože v horní části zařízení.**

**VAROVÁNÍ!**

Aby byl nůž v optimálním stavu a byly dodrženy bezpečnostní podmínky, musíte ho vyměnit, pokud se jeho velikost zmenší asi o 5–7 mm.

6. Čištění a údržba

6.1 Bezpečnostní pokyny

- o Před čištěním zařízení nebo zahájením opravářských prací je nutno zařízení odpojit od napájecího zdroje (vyjmout zástrčku ze zásuvky) a počkat, až vychladne.
- o Nesmí se používat žádné leptavé čisticí prostředky a je nutno dávat pozor na to, aby se do zařízení nedostala voda.
- o Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, nesmí se zařízení, kabel ani zástrčka **nikdy** ponořovat do vody nebo jiné kapaliny.



VAROVÁNÍ!

Zařízení není uzpůsobeno k oplachování proudem vody.

Při čištění zařízení se tedy nesmí používat proud vody pod tlakem!

6.2 Čištění

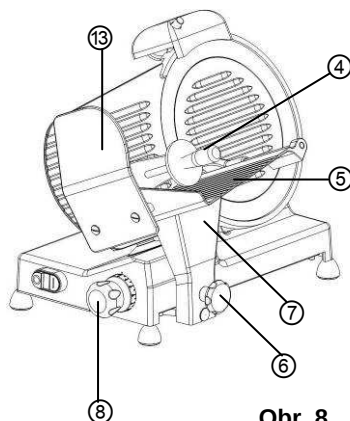
- o Každý den, nebo v nutném případě také častěji, zařízení důkladně čistíte.
- o Před čištěním odpojte zařízení ze zásuvky (vytáhněte zástrčku!) a ujistěte se, že regulátor tloušťky řezu (8) se nachází v poloze „0“.
- o Stolek (7) přesuňte směrem k regulátoru tloušťky řezu (8) (**obr. 8**).
- o Čištění součástí zařízení, které přicházejí do styku s potravinami, byste měli provádět pečlivě s použitím **neutrálního čisticího prostředku**.
- o Následující podsestavy vyčistíte s dodržením následujících pokynů:

Stolek a přidržovací úchyt

- o K čištění vyjměte stolek (7) s přidržovacím úchytem a přidržovačem (4). Za tímto účelem uvolněte šroub nastavení stolku (6) tak, že ho otočíte proti směru chodu hodinových ručiček a vyjmete stolek (7) (**obr. 8**).

UPOZORNĚNÍ! Typ 174195 nemá šroub pro nastavování stolku. Abyste sejmuli stolek, odšroubujte oba šrouby nacházející se pod táckem (5) vhodným plochým klíčem.

- o Vyčistěte stolek (7) s krytem (13), táckem stolku (5) a přidržovačem (4) teplou vodou, měkkým hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem. Opláchněte čistou vodou, abyste odstranili zbytky čisticího prostředku.



Obr. 8

Nůž a kryt nože

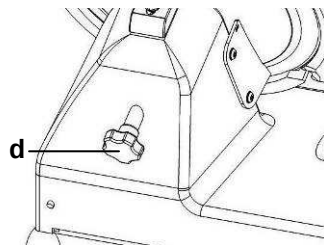


VÝSTRAHA! Nebezpečí řezného poranění!

Nůž je velmi ostrý, nedotýkejte se ostří nože holými rukama!

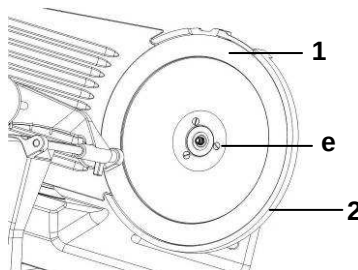
Při čištění ostří nože používejte kovové rukavice, abyste se neporanili.

- o Sejměte ostříčku ze zařízení. (**Obr. 6**).
- o Abyste mohli vyčistit kryt nože (3), uvolněte šroub (d) na zadní straně zařízení (**obr. 9**) a přitlačte ho ke krytu nože. Sejměte kryt nože.



Obr. 9

- o Abyste vytáhli nůž, uvolněte 3 nastavovací šrouby (e) vhodným šroubovákem (**obr. 10**) a opatrně sejměte nůž.
- o Kryt nože (3) a nůž (1) vyčistěte teplou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Použijte houbu, která je součástí dodávky, čisticí kartáč nebo měkký hadřík. Opláchněte čistou vodou.
- o Ochranný prstenec nože (2) vyčistěte teplou vodou s přídavkem čisticího prostředku. Opláchněte čistou vodou.

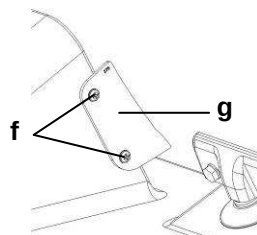


Obr. 10

- o Vyčištěné podsestavy nechte uschnout nebo je osušte suchým hadříkem.
- o Po čištění namontujte do zařízení nůž (1) pomocí 3 nastavovacích šroubů (e), zachovejte správnou polohu a kryt nože (3) pomocí šroubu (d).

Ochrana ostří

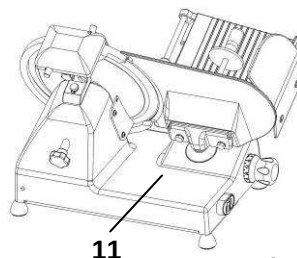
- o Uvolněte šrouby (f) ochrany (g) na zadní straně kráječe vhodným šroubovákem a sejměte ji. (**Obr. 11**).
- o Ochranu (g) vyčistěte teplou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Opláchněte čistou vodou. Na závěr důkladně osušte.
- o Opět nasadte ochranu (g) na kráječ a utáhněte šrouby (f).



Obr. 11

Tácek na plátky a plášť

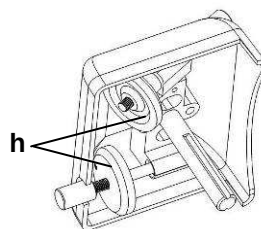
- o Tácek na plátky (11) a plášť zařízení čistěte měkkým, vlhkým hadříkem s přídavkem neutrálního čisticího prostředku a na závěr je důkladně osušte.



Obr. 12

Ostříčka

- o Úplně sejměte ostříčku ze zařízení (**obr. 6**).
- o Po ukončení ostření přetřete brousek (h) čisticím kartáčkem namočeným v alkoholu (**obr. 13**).



Obr. 13



VAROVÁNÍ!

Snímatelné součásti zařízení nikdy nemyjte v myčce nádobí.

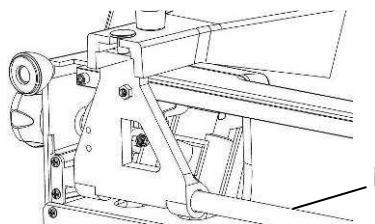
- o K čištění **nikdy** nepoužívejte chemické nebo leptavé čisticí prostředky.
- o Aby se zabránilo vzniku koroze, zařízení **nikdy** nečistěte čisticími prostředky typu AkoPads nebo drátěnou mycí houbou.
- o Používejte výlučně měkký hadřík a **nikdy** nepoužívejte abrazivní prostředky, které by mohly poškrábat povrch zařízení.
- o Po vyčištění osušte a vyleštěte povrch zařízení měkkým, suchým hadříkem.

6.3 Bezpečnostní pokyny při údržbě

- o Sítový kabel pravidelně kontrolujte, zda není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozeným sítovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, svěťte jeho výměnu kvalifikovanému elektrikáři nebo odbornému servisu.
- o Při škodách nebo poruchách se obraťte na odborného prodejce nebo náš zákaznický servis. Je třeba věnovat pozornost pokynům ohledně určení závad v bodě 7.
- o Údržbu a opravy mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci s použitím originálních náhradních dílů a příslušenství. **Nezkoušejte Nikdy provádět sami opravy na přístroji!**

Pravidelné olejování/mazání:

- o Stolek pravidelně mažte minerálním olejem pro stroje. Za tímto účelem položte kráječ na stranu a namažte oba konce osy stolku (i) (**obr. 14**). Potom pohybujte stolkem dopředu a dozadu, aby se olej rovnoměrně rozmazal. Přebytek maziva odstraňte z osy hadříkem.



Obr. 14

7. Možné závady

Závada	Příčina	Řešení
Nůž nekrájí nebo plátky jsou roztřepené a/nebo mají nepravidelný tvar	• Nůž není ostrý • Nůž je nadměrně opotřebován	• Naostřete nůž (5.3 Obsluha) • Vyměňte nůž
Naostření nože není dostatečné	• Opotřebený brousek	• Vyměňte brousek
Nefunguje ostříčka	• Poloha není správná • Brousek je špinavý	• Správně připevněte ostříčku (5.3 Obsluha) • Očistěte brousek

Závada	Příčina	Řešení
Stolkem se špatně pohybuje	Nedostatečné mazání osy stolku	Namažte osu stolku

Výše uvedené případy jsou pouze orientační a vzorové. Pokud se vyskytnou stejné nebo podobné závady, odpojte zařízení a přestaňte jej používat. Za účelem kontroly a opravy kontaktujte kvalifikovaný personál nebo prodejce.

8. Recyklace

Stará zařízení

Po ukončení období používání je nutno stará zařízení recyklovat v souladu s předpisy, které jsou závazné v příslušné zemi. Doporučujeme obrátit se na odbornou firmu nebo místní instituci pro záležitosti recyklace.



VÝSTRAHA!

Aby se zabránilo případnému zneužití a s tím souvisejícím nebezpečím, je nutno se před odevzdáním zařízení do recyklace postarat o to, aby se nedalo znovu uvést do provozu. Proto je třeba odpojit zařízení ze sítě a odřezat napájecí kabel.



POKYN!



Při recyklaci zařízení je nutno postupovat v souladu s příslušnými státními nebo regionálními předpisy.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Německo

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120